



Faire Anwerbung  
Pflege Deutschland

# دليل معلومات

حول هجرة العمالة إلى ألمانيا

معلومات شاملة حول الحياة والعمل في ألمانيا للممرضين الدوليين  
الراغبين في الهجرة للعمل في الرعاية التمريضية في ألمانيا.

Kuratorium Deutsche Altershilfe Wilhelmine Lübke  
Stiftung e.V. Michaelkirchstraße 17-18 • 10179 Berlin

Tel: +49 30 / 2218298-0 • Fax: +49 30 / 2218298-66

E-Mail: [info@kda.de](mailto:info@kda.de) • Web: [www.kda.de](http://www.kda.de)



Kuratorium  
Deutsche Altershilfe



## المحتوى

3.....	إلى ألمانيا؟! .....
3.....	1. معلومات عن المجال المهني .....
3.....	1.1 مهن التمريض هي مهن منظمة .....
4.....	1.2 فرص التكوين والتدريب المستمر في مهن التمريض في ألمانيا .....
5.....	1.3 معلومات سوق العمل الحالية لمهنة التمريض في ألمانيا .....
5.....	1.4 مهام ومجالات عمل عاملي التمريض .....
6.....	1.5 النقابات المهنية .....
7.....	2. معلومات حول العمل .....
7.....	2.1 حقوق الموظفين والتزامهم في ألمانيا .....
8.....	2.2 قانون التأمين الاجتماعي في ألمانيا .....
9.....	3. عملية الهجرة وتعزيز الاندماج .....
9.....	3.1 فرص الهجرة .....
10.....	3.2 البنية التحتية للهجرة وتقديم المشورة في الهجرة والاندماج .....
11.....	3.3 فرص المشاركة السياسية والاجتماعية والدينية والثقافية .....
12.....	4. عملية الاعتراف .....
13.....	5. معلومات حول اكتساب على اللغة .....
14.....	6. مشورة محايدة وأشكال الدعم الأخرى .....
15.....	<u>Impressum</u> .....



## إلى ألمانيا؟!

هل قمت بتكوين في مجال التمريض وتفكر في القدوم إلى ألمانيا للعمل في الرعاية الصحية؟ هل تم التواصل معك عبر وكالة توظيف، أو من خلال مدرسة لغة أو عن طريق وسائل أخرى لسؤالك عما إذا كنت ترغب في العمل في ألمانيا؟  
قد تكون هذه فكرة جيدة، لا سيما في ظل الحاجة المتزايدة للعاملين في مجال الرعاية الصحية ومهن التمريض في ألمانيا.  
ومع ذلك، فإن الهجرة الدولية للعمالة قرار مصيري، لذا من اللازم معرفة الظروف والامكانيات مسبقاً. فيما يلي بعض المؤشرات حول مواضيع قد تكون ذات صلة بالعاملين في مجال التمريض على المستوى الدولي.  
لا تعتمد على ما يقوله الآخرون واجمع أكبر قدر ممكن من المعلومات الملموسة.  
كن جريئاً وثقف نفسك بشكل مستقل وقيم الوضع لوحده. هكذا ستجنب نفسك المفاجآت غير السارة وستتمكن من اختيار المسار الذي يناسبك.

## 1. معلومات عن المجال المهني

إن التمريض كمهنة لا يمارس بنفس الطريقة في جميع أنحاء العالم. وفي ألمانيا أيضاً، هناك بعض السمات الخاصة. وهذا مهم بالنسبة لك أثناء عملية التوظيف والاعتراف والنشاط المهني اللاحق في ألمانيا - ربما حتى إلى أن تغادر ميدان العمل. وفي ألمانيا، يعمل الممرضون إما في مؤسسات منظمة بشكل خاص، أو في مؤسسات تديرها الكنيسة ككاريتاس Caritas ودياكوني Diakonie وغيرها أو في مؤسسات عامة مثل المستشفيات الجامعية.

### 1-1 مهن التمريض هي مهن منظمة

#### ❗ ما يجب أن تعرفه:

ماذا يعني ذلك؟

المهن المنظمة هي المهن التي تتكفل الدولة بتنظيم تدريبها. ففي ألمانيا، يتم تنظيم المهن إما من قبل الحكومة الاتحادية أو من قبل الولاية المعنية.  
ويجب على كل من يرغب في العمل في إحدى هذه المهن في ألمانيا أن يقدم طلباً للحصول على ترخيص مهني وأن يقدم دليلاً على مؤهلاته - أي التدريب. ولا يجوز لأحد أن يعمل كممرض في ألمانيا إلا بعد الحصول على الترخيص المهني.  
ولذلك يجب على الأشخاص الذين حصلوا على شواهد خارج ألمانيا أن يقوموا بإخضاعها للاعتراف. وعندئذ فقط يمكنهم الحصول على ترخيص مهني.

#### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع هنا، على سبيل المثال:

<https://www.pflegeausbildung.net>

يهدف موقع Perspektive Gesundheitswirtschaft الخاص بشبكة Berlin IQ إلى منحك نظرة عامة حول الرعاية الصحية وإبلاغك بمتطلبات التأهيل ومجالات العمل.

<http://www.kompetenzen-gesundheitsberufe.de>



Faire Anwerbung  
Pflege Deutschland

Fair Recruitment  
Healthcare Germany

## 1 - معلومات عن المجال المهني

2-1 فرص التكوين والتدريب المستمر في مهن التمريض في ألمانيا

### ❗ ما يجب أن تعرفه:

إذا قررت الهجرة إلى ألمانيا للعمل في قطاع الرعاية، فمن المحتمل أنك مهتم أيضا بالفرص الوظيفية، أي فرص التدريب والتكوين الإضافية في مجال عملك المهني.  
**فرص التدريب**

تعتبر مهن التمريض في ألمانيا برامج للتدريب المهني. ومنذ عام 2020، كان هناك مؤهل مهني موحد لـ"أخصائي التمريض"، الذي يدرس الكفاءات الرئيسية في مجال التمريض. وتهدف هذا المؤهل المهني إلى تمكين الأشخاص من مختلف الفئات العمرية من الحصول على الرعاية في مختلف المجالات، وعلى المدى الطويل، كما يهدف أيضا إلى استبدال المسميات الوظيفية القديمة مثل ممرض لكبار السن أو ممرض أطفال.

### الفرص المتاحة للتدريب المستمر

يمكن لأي شخص يعمل في التمريض ويرغب في الاضطلاع بمهام جديدة أو بمزيد من المسؤولية، أن يختار من بين مجموعة واسعة جدا من الدورات التكوينية المستمرة لتحقيق هذه الاهداف. يمكنك العثور على نظرة عامة حول العروض هنا:

[/https://www.pflegestudium.de/weiterbildungen-uebersicht](https://www.pflegestudium.de/weiterbildungen-uebersicht)

### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع هنا، على سبيل المثال:  
المشورة حول التدريب المستمر:

<https://www.der-weiterbildungsratgeber.de/>

Tel.: +49 800/2017909

فرص التدريب المستمر/ تدريب الوكالة الاتحادية للعمل:

<https://berufenet.arbeitsagentur.de>



## 1- معلومات عن المجال المهني

3-1 معلومات حول الوضع الحالي لسوق الشغل لمهن التمريض في ألمانيا

### ❗ ما يجب أن تعرفه:

قد يلعب وضع سوق الشغل بالنسبة إلى مجموعتك المهنية وكذلك فرص سوق الشغل حسب المنطقة أو صاحب العمل (المستشفى، مرفق الرعاية طويلة الأجل، إعادة التأهيل...) دورا في اختيارك لصاحب العمل أو المنطقة التي تثير اهتمامك في ألمانيا. عموما يوجد هناك نقص في عاملي الرعاية الصحية في ألمانيا منذ عدة سنوات. ومستقبلا ستظل حوالي 50000 وظيفة شاغرة. ونتيجة لهذا النقص، يقوم عدد متزايد من أصحاب العمل، مثل المستشفيات ومرافق الرعاية طويلة الأجل، بتوظيف العاملين في مجال الرعاية من الخارج لكي يتمكنوا من ضمان توفير الرعاية على المدى المتوسط والطويل.

### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك العثور على معلومات موثوق بها حول وضع سوق الشغل في مهنة التمريض في ألمانيا في العرض عبر الإنترنت للوكالة الاتحادية للعمل:

<https://statistik.arbeitsagentur.de/>

4-1 مهام ومجالات عمل عاملي التمريض

### ❗ ما يجب أن تعرفه:

هناك مجالات عمل مختلفة لمقدمي الرعاية. نجد من بينها:

- التمريض • تمريض الأطفال • رعاية المسنين • العناية المركزة • غرفة العمليات والتي يتم تنفيذها في مختلف ميادين الرعاية، كالرعاية الحادة للمرضى الداخليين (مثل العيادة)، والرعاية طويلة الأجل للمرضى الداخليين (مثل دار التمريض)، ورعاية المرضى الخارجيين (مثل الرعاية في المنزل). بصفتك ممرضا أو ممرضة، فإنك تعتني بالناس في كل مرحلة من مراحل الحياة. تشمل المهام المختلفة في قطاع الرعاية ما يلي:

- المراقبة وتقديم المشورة والدعم والرعاية للمرضى
  - توثيق وتقييم الإجراءات التمريضية
  - تنفيذ الأوامر الطبية • المساعدة في الإجراءات الطبية
- تعتبر أنشطة الرعاية الأساسية، مثل النظافة الشخصية والتغذية والتنقل والوقاية وتعزيز الاستقلال والتواصل، ذات أهمية كبيرة في ألمانيا ويتم تنفيذها ليس فقط من قبل مساعدي التمريض، ولكن أيضا من قبل طاقم التمريض.

### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع هنا، على سبيل المثال:

وصف موجز لأخصائي التمريض في الوكالة الاتحادية للعمل

<https://berufenet.arbeitsagentur.de/>

وصف موجز صحة وممرضة الأطفال التابعة للوكالة الاتحادية للعمل

<https://berufenet.arbeitsagentur.de/>

نظرة عامة على صناعة الرعاية الصحية في شبكة Berliner IQ-Network

<http://www.kompetenzen-gesundheitsberufe.de>



## 1- معلومات عن المجال المهني

### 5-1 النقابات المهنية

#### ❗ ما يجب أن تعرفه:

النقابة المهنية هي مجموعة مصالح حرة ومستقلة يكون أعضاؤها أعضاء في نفس المهنة أو في مهن ذات صلة وثيقة. والهدف من ذلك هو تحسين تمثيل مصالح عدد كبير من العمال في قطاع الرعاية لأرباب العمل وعامة الجمهور. وللنقابة المهنية مهمة تمثيل مصالح أعضائها فيما يتعلق بمضمون المهنة، أي فيما يتعلق بمعنى وطريقة ممارسة مهنة التمريض وبالمعنى الاقتصادي والاجتماعي والمجتمعي. فإذا كنت تبحث عن مشورة في المسائل القانونية مثلاً، فيمكن للنقابة المهنية مساعدتك إن.

#### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

وفي ألمانيا، يوجد عدد كبير من النقابات المهنية لمهنة التمريض. يمكنك العثور على بعضها هنا:

<https://deutscher-pflegerat.de/>

الجمعية الألمانية للتمريض المتخصص والخدمات الوظيفية

<https://www.dbfk.de/de/index.php>

الجمعية الألمانية المهنية لرعاية المسنين

<http://www.dbva.de/>

جمعية الصليب الأحمر الألماني

<https://www.rotkreuzschwestern.de>



## 2. معلومات حول العمل

تملك ألمانيا قانون عمل متطور إلى حد كبير. وتنظم عقود العمل ساعات العمل، واستحقاقات الإجازات والعطل، وحقوق إنهاء الخدمة، والعديد من النقاط الأخرى.

1.2 حقوق الموظفين والتزاماتهم في ألمانيا

### ❗ ما يجب أن تعرفه:

إن عقد التوظيف هو الأساس القانوني لعلاقة التوظيف داخل ألمانيا. ويحدد القانون حقوق الموظفين والتزاماتهم تجاه صاحب العمل. من حيث المضمون، لذا من الضروري أن تحصل على المعلومات التالية قبل إبرام العقد إذا لم يرد ذكرها في عقد التوظيف:

- أسماء الشركاء التعاقديين (أنت والشركة)
  - تاريخ بدء العقد ومدته
  - تفاصيل فترة التجريب (إذا تم تحديد هذه الفترة)
  - مكان العمل
  - إذا أمكن، وصف المهمة، أو بالأحرى المهام التي يتوقع منك تنفيذها
  - معلومات عن الراتب،
  - تفاصيل ساعات العمل، أي عدد الساعات التي ستعملها في الأسبوع
  - تفاصيل استحقاق الإجازة، أي عدد الأيام التي يمكنك أن تأخذها سنويا
  - معلومات عن فترات الإشعار من كلا الجانبين، أي المدة التي يجب عليك أنت أو الشركة خلالها تقديم إشعار مسبق بإنهاء علاقة التوظيف. من حيث المبدأ، تنطبق في ألمانيا مهلة إشعار ملزمة قانونا مدتها أربعة أسابيع على الأقل.
  - ومع ذلك، فقد يتم توظيفك بموجب عقد جماعي. وفي هذه الحالة، لا تكون هذه المعلومات في عقد العمل الفردي، بل في العقد الجماعي.
- انتبه بشكل خاص لما يسمى ببنود الالتزام و/أو إعادة الدفع في عقد التوظيف أو المستندات الأخرى التي تتجاوز ذلك. هذه الصياغة الخاصة تلزمك كموظف بعدم تغيير عملك لفترة معينة من الوقت أو دفع المال إلى صاحب العمل إذا قررت القيام بذلك. وينبغي أن تكون هذه التدابير مناسبة، وأن تمتثل بطبيعة الحال للقانون الألماني.

تقدم خدمة "الاندماج العادل" التابعة لشبكة IQ (انظر أيضا النقطة 6 من دليل المعلومات هذا) المشورة بشأن هذه المواضيع.

بصفتك موظفا، لديك أيضا الحق في اتخاذ القرار والمشاركة في عمليات صنع القرار في الشركة التي توظفك. بالنسبة لأصحاب العمل في القطاعين العام أو الخاص، يمكنكم الاتصال بمجلس الأعمال أو مجلس الموظفين. بصفتهم ممثلين منتخبين ومؤسسين للعمال في الشركات والشركات والمؤسسات، فهم يمثلون مصالح ووجهات نظر جميع الموظفين في الكنيسة أو المؤسسات الخيرية، يسمى جهاز القرار المشترك تمثيل الموظفين (MAV). هنا، أيضا، يمثل الأعضاء المنتخبون مصالح الموظفين في مواجهة أصحاب العمل. مهامهم قابلة للمقارنة مع مهام مجالس العمل.

### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

<https://www.make-it-in-germany.com/de/jobs/arbeitsvertrag> <https://www.faire-integration.de/de/topic/22.arbeitsvertrag.html>

<https://karrierebibel.de/wp-content/uploads/2016/12/FAQ-Arbeitsvertrag-Checkliste.pdf>

<https://www.bundesgesundheitsministerium.de>



## 2. معلومات حول العمل

### 2.2 قانون التأمين الاجتماعي في ألمانيا

#### ❗ ما يجب أن تعرفه:

أثناء عملك كمقدم رعاية في ألمانيا، فإنك تخضع لمساهمات التأمين الاجتماعي، مما يعني أنك عضو تلقائي في العديد من شركات التأمين المختلفة التي توفر لك الضمان المالي في حالة المرض أو البطالة. وبناء على ذلك، تخصص نسبة مئوية ثابتة من راتبك مباشرة على شكل اشتراكات في الضمان الاجتماعي وتدفع في هذه التأمينات. وتشمل اشتراكات الضمان الاجتماعي جميع أنواع التأمين الإلزامي، أي المعاش التقاعدي والصحة والرعاية طويلة الأجل والتأمين ضد البطالة. إن التأمين على الصحة أو التأمين على الرعاية طويلة الأجل يستند إلى التضامن، وهذا يعني أن الاشتراكات التي تدفعها لا تدفع مباشرة للمستفيدين، ولكنها تدفع للأعضاء المساهمين حسب الحاجة. التأمين على المعاش هو عبارة عن إعانة نقدية من الاشتراكات، مما يعني أنه إذا أصبحت مؤمنا عليه، فإن مبلغ الفوائد الخاصة بك سوف يكون على أساس مبلغ الاشتراكات التي دفعتها وسيتم دفعها لك مباشرة. كما يتم دفع تأمين البطالة لك مباشرة إذا أصبحت عاطلا عن العمل. ومع ذلك، يتم حساب مبلغ الاستحقاق على أساس راتبك طوال الـ 12 شهرا الماضية.

#### تأمين المعاش:

تدفع في تأمين المعاش التقاعدي للحصول على معاش تقاعدي، أي مدفوعات من الدولة، بعد أن تتقاعد. ويحدد مبلغ المعاش التقاعدي بمبلغ الدخل أثناء العمل وعدد سنوات الاشتراك في ألمانيا. ومن حيث المبدأ، تُدفع معاشات التأمين القانوني للمعاشات في الخارج أيضاً. ورغم ذلك، قد تكون هناك قيود في بعض الحالات الفردية، ولهذا يجب عليك إبلاغ مصلحة صندوق التقاعد Deutsche Rentenversicherung مسبقاً في الوقت المناسب.

#### التأمين الصحي / تأمين الرعاية طويلة الأجل:

بصفتك موظفاً، فأنت دائماً مشمول بالتأمين الصحي - سواء كعضو في التأمين الصحي القانوني أو في التأمين الصحي الخاص. إذا كنت مريضا في أي وقت، فإن شركة التأمين الصحي سوف تغطي تكاليف العلاج الطبي. ومن خلال سحب التأمين الصحي، يتم التأمين عليك تلقائياً أيضاً للحصول على الرعاية طويلة الأجل. يصبح التأمين على الرعاية طويلة الأجل ساري المفعول إذا لم يعد بإمكانك على سبيل المثال الاعتناء بنفسك بسبب مرض خطير - أي أنك تحتاج إلى مساعدة من مقدم الرعاية.

#### تأمين البطالة:

يدفع تأمين البطالة للعاطلين دخلاً منتظماً لفترة زمنية معينة. من حيث المبدأ، يجب أن يكون لديك عادة تأمين لمدة سنة واحدة خلال السنتين الأخيرتين أثناء عملك ويجب أن تبحث عن العمل مرة أخرى.

#### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

لمزيد من المعلومات حول التأمين الاجتماعي، راجع بوابة "Make it in Germany":

<https://www.make-it-in-germany.com/de/jobs/sozialversicherung/deutsche>





### 3. عملية الهجرة وتعزيز الاندماج

إذا كنت تريد الدخول إلى ألمانيا من بلد ثالث، فستحتاج إلى تصريح إقامة، يتم تحديده حسب الغرض من إقامتك. ويوجد في ألمانيا مجموعة كبيرة من النصائح المتعلقة بالهجرة والاندماج.

#### 1.3 فرص الهجرة

#### ❗ ما يجب أن تعرفه:

ويفتح قانون هجرة العمالة المتخصصة الباب أمام إمكانية التعجيل بإجراءات دخول العمال المهرة (المادة 81 أ من قانون الإقامة (AufenthG)). وهذا يعني أنه إذا كان لديك عرض عمل محدد، فيمكن لصاحب العمل أن يتقدم بطلب للحصول على " إجراء العمال المهرة المعجل " مقابل دفع رسوم. في الإجراء المعجل للعمال المهرة، يلعب مكتب الأجانب دوراً رئيسياً وهو مسؤول عن تقديم المشورة إلى صاحب العمل بشأن متطلبات الدخول الخاصة بك، والتحقق من جميع المتطلبات المعمول بها، والشروع في عملية الاعتراف، وما إلى ذلك... والسلطات المعنية ملزمة بمواعيد نهائية ضيقة نسبياً طوال العملية. ومع ذلك، فإن الإجراء المعجل للعمال المهرة لا يستغرق عادة أكثر من 4 شهراً (حوالي ستة أسابيع لإصدار التأشيرات، وحوالي شهرين لإجراء الاعتراف، ونحو أسبوع واحد لإجراءات الموافقة). وكبديل عن ذلك، فإن إجراءات الدخول العادية، وإجراءات الحصول على موافقة مسبقة من الوكالة الاتحادية للعمل وفقاً للمادة 36 (3) مرسوم التوظيف لا تزال متاحة لك. لذا يجب أن تقرر مع صاحب العمل الإجراء الذي تختاره إذا لم يكن الإجراء المتخصص المعجل خياراً. ويمكن تطبيق هذا الإجراء أيضاً للم شمل الأزواج والأطفال، شريطة أن تقدم طلبات ذلك في الوقت المناسب (وهذا يعني: يمكن لأفراد الأسرة دخول ألمانيا في غضون 6 أشهر من دخول العامل).

ومنذ مارس 2020، أصبح من الممكن دخول إلى ألمانيا في إطار اتفاقات التوظيف بين الوكالة الاتحادية للعمل وخدمات العمالة في بلدان منشأ مختارة (حسب المادة 16د، الفقرة 4 من قانون الإقامة). وبخلاف الإجراءات المذكورة سابقاً، فلا تتطلب تأشيرة الدخول إجراء اعتراف فردي كامل. ولا يمكن الدخول في هذا الإجراء إلا إذا كان من الممكن، في رأي الوكالة الاتحادية للعمل، تحقيق الاعتراف الكامل بالمؤهلات المهنية الأجنبية.

ولذلك، فإن الوكالة الاتحادية للعمل لا تبرم سوى اتفاقيات لمؤهلات مهنية مختارة في بلد المنشأ، والتي تعتبرها مناسبة بالتنسيق مع هيئة مسؤولة عن الاعتراف المهني أو الاتحادات المهنية أو حيثما توجد، في رأيها، "هياكل تدريب مناسبة".

#### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

لمزيد من المعلومات حول عملية العمال المهرة المعجلة، هنا:

Make it in Germany

<https://www.make-it-in-germany.com/en/visa-residence/skilled-immigration-act>

ويمكن الاطلاع هنا على مزيد من المعلومات عن جمع شمل الأسر في إطار برنامج تعزيز الأسرة:

<https://www.bamf.de>



### 3. عملية الهجرة وتعزيز الاندماج

#### 2.3 البنية التحتية للهجرة وتقديم المشورة في الهجرة والاندماج

هناك مجموعة واسعة من خدمات الاستشارة في مجال الهجرة والاندماج في ألمانيا. يمكن العثور على بعض أهم نقاط الاتصال في القائمة التالية:

ومنذ عام 2005، قدمت الحكومة الاتحادية خدمات المشورة في مجال الهجرة للمهاجرين البالغين الجدد.

[/https://www.bmi.bund.de](https://www.bmi.bund.de)

Mbeon Migrationsberatung هي خدمة رقمية تقدم للباحثين عن المشورة فرصة لاستخدام تطبيق mbeon مجاناً، ومجهولين، وتأمين البيانات في المحادثة المشورة حول القضايا المتعلقة بالوصول إلى ألمانيا (مواضيع مثل العمل والحياة المهنية، تعلم الألمانية، الصحة، والإسكان). وفي الوقت نفسه، يتم توفير معلومات شاملة حول الترحيل في التطبيق وعلى موقع الويب هذا كمساعدة توجيهية أولية. [إين ديايشن] ، هناك إمكانية أن يحصل إشعار شخصية في [مبي] [كونسلينغ] مركز.

App: <https://www.mbeon.de>

إسداء المشورة بشأن الهجرة

[/https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Migrationsberatung](https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Migrationsberatung)

إن الاندماج في الاقتصاد هو خدمة استشارية على مستوى الدولة بشأن القضايا الاجتماعية وقضايا قانون العمل للاجئين وغيرهم من المهاجرين غير الأوروبيين. وفي مراكز الاستشارة، يمكن للأشخاص الذين يعملون أو يتلقون التدريب أو التدريب الداخلي الحصول على المشورة بشأن مسائل محددة، وكذلك الأشخاص الذين يريدون معلومات وقائية عن ظروف عملهم. وتقدم مراكز الاستشارة أيضاً ورش عمل للمجموعة المستهدفة، على سبيل المثال كجزء من الاندماج أو دورات اللغة. وتشمل مجموعة الخدمات الاستشارية مواضيع العمل والقانون الاجتماعي ذات الصلة المباشرة بعلاقة العمل، على سبيل المثال: الأجور، وساعات العمل، والإجازة، والإنهاء، التأمين الصحي، الخ.

أما بالنسبة للمسائل الموضوعية الأخرى، مثل البحث عن وظيفة أو وضع الإقامة، فتقدم الإحالات إلى مراكز الاستشارة المتخصصة والمؤسسات الاستشارية.

[/https://www.faire-integration.de](https://www.faire-integration.de)

#### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكن العثور هنا على معلومات عامة حول استشارة حول الهجرة:

Netzwerk IQ

<https://www.netzwerk-iq.de/>

وزارة الداخلية الألمانية

[/https://www.bmi.bund.de](https://www.bmi.bund.de)



Faire Anwerbung  
Pflege Deutschland

Fair Recruitment  
Healthcare Germany

### 3. عملية الهجرة وتعزيز الاندماج

3.3 فرص المشاركة السياسية والاجتماعية والدينية والثقافية

**i** ما يجب أن تعرفه:

في ألمانيا، يمكنك أن تصبح نشطا سياسيا واجتماعيا ودينيا و/أو ثقافيا بطرق عديدة. ويوفر موقع مفوضية الحكومة الاتحادية لشؤون الهجرة واللاجئين والاندماج مقدمة أولية لإيجاد فرص المشاركة والدعم:

<https://www.integrationsbeauftragte.de>

كما أن المشاركة الاجتماعية والثقافية أصبحت ممكنة من جانب منظمات المهاجرين (الذاتية)، مثل رابطة الممرضات المعينون دوليا في ألمانيا.

هناك خيار آخر وهو الاتصال بالبلدية أو دائرة الكنيسة أو النوادي التي في منطقتك.

**i** كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

كما تقدم شبكات IQ عروضاً عديدة. هنا يمكنك العثور على العروض في منطقتك:

Netzwerk IQ

[/https://www.netzwerk-iq.de](https://www.netzwerk-iq.de)



#### 4. عملية الاعتراف

ولكي تتمكن من العمل في ألمانيا، فلا بد من الاعتراف بالشهادة الأجنبية التي حصلت عليها. وهذا يتطلب إجراء الاعتراف. ومن أجل الحصول على الاعتراف، يجب إثبات كفاءات محددة جدا في ألمانيا. تختلف مهنة التمريض من بلد إلى آخر، لذا قد لا تزال تفتقر إلى بعض الكفاءات المهمة بشكل خاص في ألمانيا. أما إذا كنت تستوفي جميع المتطلبات، فقد يتم بالفعل الاعتراف على المؤهل المهني قبل الدخول إلى ألمانيا. سوف تحصل على رخصة مهنية لممارسة كأخصائي تمريض في ألمانيا. ولكن في الغالب سيكون لديك نقص في المهارات التي يمكنك استدراكها بها في بداية إقامتك في ألمانيا. ويشار إلى ذلك بما يسمى إشعار النقص أي Defizitbescheid.

❗ ما يجب أن تعرفه:

هناك طريقتان لتدارك النقص:

**اختبار المعارف:** في امتحان شامل شفوي وكتابي، يتم اختبار المواد التي اكتسبتها من خلال التدريب في الخارج للتأكد من مواكبتها للتدريب الألماني. الدورات الخاصة للممرضين تعديك على النحو الأمثل لاجتياز اختبار المعرفة بنجاح.

**مواعاة المؤهلات:** على عكس اختبار المعرفة، فإن مواعاة المؤهلات هي مسار موجه بالقدر الكافي نحو الحاجة إلى مرحلة ما بعد التأهيل. في معظم الأوقات تكون هذه الدورات بنظام الوحدات. وإذا كان ذلك جزءا من الشرط الوارد في إشعار الاعتراف، فيدرس المستوى B2 دورات اللغة، ويقدم تدريب متخصص، وتستكمل دورات تدريبية في المستشفيات.

❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

نشرت شبكة IQ ملفا حول موضوع التمريض يوفر ما يلي:  
معلومات عن الاعتراف المهني بالمرضات.

المكتب الفيدرالي للهجرة واللاجئين:

الخط الساخن للاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية "العمل والعيش في ألمانيا"

الاعتراف في ألمانيا: بوابة المعلومات للحكومة الألمانية للاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية

يمكنك معرفة كيفية الاعتراف بمؤهلك المهني ومن المسؤول عن ذلك مع الباحث عن التقدير، يمكن العثور على مراكز المشورة المجانية هنا.

Make it in Germany:: بوابة الحكومة الألمانية للعمال المهرة من الخارج

بوابة BQ: معلومات عن المؤهلات المهنية الأجنبية وملفات تعريف البلد والمهني  
المعهد الاتحادي للتعليم والتدريب المهنيين: معلومات عن المؤهلات المهنية الأجنبية والنذ القطرية والمهنية

مركز خدمة الاعتراف المهني: تقديم المشورة والدعم مجانا في عملية الاعتراف - من تقديم طلب إلى فرص التأهيل وتوقعات سوق العمل إلى الدخول إلى ألمانيا. يدعم لك تكامل برنامج التمويل من خلال المؤهل بمساعدة شبكاته الإقليمية في اختبارات الذكاء في العثور على مقياس مناسب في منطقتك.



## 5. معلومات حول اكتساب اللغة

ولكي تتمكن ألمانيا من الحصول على رخصة مزاولة المهنة، فلا بد من إثبات مستوى معين من الكفاءة اللغوية.

### ❗ ما يجب أن تعرفه:

وفي الوقت الحاضر، يلزم الحصول على شهادة اللغة من المستوى B2 وفقا للإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات من أجل القبول المهني.

المستوى B1 مطلوب حاليا للدخول إلى ألمانيا؛ ويمكنك الحصول على شهادة B2 أثناء إقامتك في ألمانيا.

في المستقبل، ستعتمد شهادة اللغة على اختبار اللغة المتخصصة B2، أي اللغة المتخصصة في التمريض. بعض الولايات الفيدرالية تستعد بالفعل لهذا التغيير.

في البداية، سيتم تقديم اختبار اللغة B2 هذا في شليسفيغ هولشتاين وهامبورغ وبريمن وساكسونيا السفلى ومكلنبورغ فوربومرن. هناك دورات لغة عامة معروضة بالإضافة إلى تلك التي تُعد خصيصًا لممارسة التمريض.

ويعتبر "قانون تعزيز اللغة الألمانية المتعلق بالوظيفة" - اختصار DeuFöV - هو الأساس القانوني الذي يتم على أساسه تنفيذ دورات اللغة الألمانية المهنية. المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF) هو المسؤول عن إدارة دورات DeuFöV. يسمح BAMF لمقدمي الخدمات العامة والخاصة بالقيام بذلك. يمكن منح التصاريح من قبل BAMF للأشخاص في مرحلة الاعتراف بمؤهلاتهم المهنية الأجنبية.

### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

تقدم مجلة iQ Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch خدمة أخرى للألمانية في التمريض مع لعبة التعلم التفاعلية "Ein Tag Deutsch - in der Pflege": التمارين على التواصل والمفردات واللفظ لمتعلمي اللغة الألمانية من B1. متوفر كتطبيق وإصدار ويب بالإضافة إلى مواد وأدوات إضافية مفصلة لغرفة الصف.

[/https://www.ein-tag-deutsch.de](https://www.ein-tag-deutsch.de)

في صفحة iQ-Fachstelle Berufsbezogenes Deutsch، ستجد مجموعة من المواد الخاصة بمجال التمريض، والتي يمكن أن تساعدك في اكتساب اللغة. وهناك مجموعة مفصلة من المواد المتعلقة بمجال التمريض، يمكن أن تجد فيها بالتأكيد المجموعة المستهدفة التي تم تناولها مواد مفيدة.

[/https://www.deutsch-am-arbeitsplatz.de](https://www.deutsch-am-arbeitsplatz.de)

ستجد في صفحات "Make it in Germany" معلومات مفصلة حول مهارات اللغة الألمانية المطلوبة:

[/https://www.make-it-in-germany.com](https://www.make-it-in-germany.com)

يمكنك هنا عرض المستويات المختلفة للإطار المرجعي:

[/https://www.europaeischer-referenzrahmen.de](https://www.europaeischer-referenzrahmen.de)



## 6. مشورة محايدة وأشكال الدعم الأخرى

وفي ألمانيا، هناك نطاق واسع من خدمات المشورة والدعم، ومعظمها يقدم أيضاً المساعدة المجانية وتقديم مشورة محايدة

### ❗ ما يجب أن تعرفه:

بغض النظر عن المعلومات التي تتلقاها من صاحب العمل أو وكالتك، يجب أن تكون على دراية بمراكز الاستشارة المحايدة.

هناك العديد من العروض، بعضها مدرج هنا. لا تتردد في الاستفادة من هذه العروض - فقد تكون مفيدة جداً في مواقف مختلفة.

### ❗ كيف وأين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات؟

وهناك مجال واسع من المشورة المتاحة بشأن عقود العمل، وشروط الالتزام، والاستراحات، والاستقالة، والتأمين الاجباري. يمكنك العثور على تحديد هنا:

يعد برنامج الاندماج العادل أحد المجالات الاستشارية لبرنامج التمويل IQ. يشمل العرض الاستشاري قضايا قانون العمل والقانون الاجتماعي التي ترتبط ارتباطاً مباشراً بعلاقة العمل، على سبيل المثال: الأجور، وساعات العمل، والإجازة، والاستقالة، والتأمين الصحي، وغيرها...

[/https://www.faire-integration.de](https://www.faire-integration.de)

تأسست شبكة **Arbeit und Leben** لتقديم المشورة للعاملين الأجانب من أجل التبادل المهني والتأهيل والعلاقات العامة المشتركة. تتوفر الاستشارة بعدة لغات (غالباً الألمانية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية والبولندية الأوكرانية والكرواتية والروسية والتركية والعربية).

[/https://www.arbeitundleben.de](https://www.arbeitundleben.de)

ويقدم الدليل **Handbook Germany** إجابات من الألف إلى الياء عن الحياة في ألمانيا بسبع لغات (الألمانية، العربية، الإنجليزية، الفارسية، التركية، الفرنسية والباشتو والروسية). مع نصائح هامة حول اللجوء، والسكن، والصحة، والعمل والتعليم، فضلاً عن الحضانة، والدراسة وغيرها. ستجد في الصفحات المحلية جهات اتصال مناسبة في منطقتك.

فيما يلي بعض الأمثلة:

### التأمين الصحي في ألمانيا

### نظام الرعاية التمريضية في ألمانيا

يوصى بعرض YouTube التالي من DGB حول مواضيع قانون العمل، على الرغم من عدم وجود إشارة مباشرة إلى المهن الخاصة بالتمريض هنا:

<https://www.youtube.com>



**Faire Anwerbung**  
Pflege Deutschland

**Fair Recruitment**  
Healthcare Germany

## Impressum

### Informationen zur Erwerbsmigration in die Pflege nach Deutschland

Umfassende Informationen für internationale Pflegekräfte als Grundlage für eine souveräne Entscheidung für eine Erwerbsmigration in die Pflege nach Deutschland sowie für das Leben und Arbeiten in Deutschland

#### Verfasst vom

Kuratorium Deutsche Altershilfe  
Wilhelmine-Lübke-Stiftung e. V. (KDA)  
Michaelkirchstraße 17-18 · 10179 Berlin  
Tel: +49 30 / 2218298-0 · Fax: +49 30 / 2218298-66  
E-Mail: [info@kda.de](mailto:info@kda.de) · Web: <http://www.kda.de>

Berlin, Oktober 2021

#### Herausgeber

Kuratorium Deutsche Altershilfe  
Wilhelmine-Lübke-Stiftung e. V.  
(KDA) Michaelkirchstraße 17-18 ·  
10179 Berlin  
Tel: +49 30 / 2218298-0 · Fax: +49 30 / 2218298-66  
E-Mail: [info@kda.de](mailto:info@kda.de) · Web: <http://www.kda.de>

Fotos: © Adobe Stock